

DRAFT: 18 May 2016

BY COURIER AND FAX

Statutární město Ústí nad Labem

Velká hradební 8

401 00 Ústí nad Labem

Czech Republic

For the attention of: Head of Department of Finance

Luxembourg, [•] 2016

JU OPS/CE&ENCA/MO/[•]/2016-[•]

Subject: Ústí nad Labem Municipal Infrastructure (Serapis 2005 0151, FI N° 23.237)

Finance contract between the European Investment Bank (the "**Bank**") and Statutární město Ústí nad Labem (the "**Borrower**") dated 11 November 2005 (the "**Finance Contract**"), and

Letters of the Borrower to the Bank dated 4 April 2013, 6 May 2013, 6 May 2014, 23 June 2014 and 28 May 2015 (together the "**Letters**" and each individually a "**Letter**").

Dear Sirs,

We refer to the Finance Contract and the Letters.

Save as defined in this letter, words and expressions defined in the Finance Contract shall have the same meaning when used in this letter.

In this letter "**Effective Date**" means the date upon which the Bank has received (i) two originals of this letter duly countersigned by the Borrower and (ii) the payment of an administrative fee of EUR 10,000 (twenty thousand euros) from the Borrower.

1. Under Article 6.07(i) of the Finance Contract, the Borrower has undertaken to maintain a sound financial situation and, in particular, maintain for each financial year a ratio of no more than 100% of Total Debt to Annual Operating Revenues. Such ratio shall be calculated (i) for the preceding financial year based on the audited consolidated budget statements of the Borrower at the end of the respective year (the "**Actual Figures**"), and (ii) for the current financial year and for following financial year based on the pro-forma consolidated budget statements (the "**Budget Figures**").
2. In the Letters, the Borrower informed the Bank about the Borrower's non-fulfilment of its obligation contained in Article 6.07(i) of the Finance Contract based on the Actual Figures in the financial year 2012 due to a change in the applicable Czech legislation, and based on the Budget Figures in financial years 2013, 2014 and 2015 (the "**Non-Fulfilment**").
3. In accordance with Article 7.01A of the Finance Contract, if at any time while the Loan is outstanding the Borrower is in breach of Article 6.07, the Bank may request the Borrower to consult with it and to request that the Borrower provide or procure a guarantee or other security for the Borrower's financial obligations under the Finance Contract.
4. The Bank, relying on the confirmations and representations of the Borrower contained in the Letters, hereby, with effect from the Effective Date and in accordance with the terms and conditions set out in this letter, agrees to waive its rights under Article 7.01A of the Finance Contract due to the Non-Fulfilment.

5. The waiver contained in Paragraph 4 above means only that the Bank shall not enforce its rights under Article 7.01A of the Finance Contract solely in relation to the Non-Fulfilment.
6. The Bank hereby expressly reserves all of its rights, remedies or discretions provided for under the Finance Contract in relation to any other breach or event of cancellation, acceleration of payment or withdrawal or any other event or circumstance which may entitle the Bank to demand a guarantee or other security or a prepayment of the Loan (whether resulting from any breaches referred to in this Letter, other than the Non-Fulfilment, or otherwise, and whether the Bank is aware of them or not).
7. By its signature below, the Borrower represents and warrants to the Bank that:
 - (a) it is validly existing as a *statutární město* under the laws of the Czech Republic and it has power to carry on its activities as they are now being conducted and to own its property and other assets;
 - (b) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under the Finance Contract and all necessary action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
 - (c) the Finance Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
 - (d) the execution, delivery and performance of its obligations under and compliance with the provisions of the Finance Contract do not and will not:
 - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject, and
 - (ii) contravene or conflict with any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to result in a Material Adverse Change;
 - (e) no event or circumstance mentioned in Article 4.03A, Article 6, Article 10.01A or Article 10.01B, other than the Non-Fulfilment, has occurred and is continuing unremedied or unwaived; and
 - (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it any unsatisfied judgement or award, other than as disclosed by the Borrower in Annex I attached to this Letter.
8. No consents, waivers or amendments are given under this letter in respect of any breach of, or default (howsoever defined) under the Finance Contract which might result from any other circumstance at any time other than in respect of the issue as specifically set out herein. The agreement of the parties contained in this letter shall only apply to the matters specifically referred to herein. Such agreement shall be without prejudice to any rights which the Bank or the Borrower may now or hereafter have in relation to any other circumstances or matters other than the issues as specifically referred to herein (and whether subsisting on the date hereof or otherwise).
9. By its signature below, the Borrower acknowledges and agrees that nothing in this letter shall be construed or deemed to constitute an amendment, waiver, consent or approval by the Bank of any matter, howsoever described, other than as expressly provided in this letter (subject to the terms of this letter) and the Borrower acknowledges and agrees that this letter is (i) without prejudice to and shall not be construed as a waiver or variation of the Bank's rights, remedies and entitlements under the Finance Contract and/or applicable law in respect of the existence or occurrence of any breaches thereunder (except as expressly provided in this letter) and (ii) without prejudice to the Borrower's continuing obligations under the Finance Contract, which shall remain in full force and effect.
10. This letter may be executed in counterparts each of which, when taken together, shall constitute one and the same agreement.
11. This letter and any non-contractual obligations arising out of or in connection with it shall be governed by and construed in accordance with the laws of Luxembourg. The parties to this letter hereby submit to the jurisdiction of the Luxembourg courts. A decision of such courts given pursuant to this Paragraph 11 shall be conclusive and binding on the parties without restrictions

and reservations. The Borrower hereby waives any immunity it may enjoy from the execution of such decision.

12. If at any time any provision of this letter is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this letter is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this letter or the effectiveness in any other respect of this letter in that jurisdiction; or (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this letter or the effectiveness of this letter under the laws of such other jurisdictions.
13. This letter is conditional and automatically terminates, and the Finance Contract shall continue in full force and effect as if this letter has never been made, if the Effective Date fails to occur by 1 July 2016.

Please indicate your agreement to the above by initialling each page of this letter, and countersigning and dating each of the three (3) originals of this letter. Please then arrange for the return of two (2) duly signed originals to the Bank by registered mail or courier, together with copies of the signing authorities of those persons signing on behalf of the Borrower, marked for the attention of Miroslava Obdrzalkova (tel.: +352 4379 82218, e-mail: m.obdrzalkova@eib.org)

Yours faithfully,

EUROPEAN INVESTMENT BANK

W. JarDET

P. Solano

We acknowledge receipt of your letter and hereby confirm our acknowledgement and agreement to the terms and conditions stated in it.

Statutární město Ústí nad Labem

Name:

Title:

Date:

KURÝREM A FAXEM

Statutární město Ústí nad Labem

Velká hradební 8
401 00 Ústí nad Labem
Česká republika

k rukám: Vedoucího Finančního oddělení

Lucemburk, [•] 2016

JU OPS/CE&ENCA/MO/[•]/2016-[•]

Předmět: Ústí nad Labem Městská infrastruktura (Serapis 2005 0151, FI N° 23.237)

Finanční smlouva mezi Evropskou investiční bankou (dále „**Banka**“) a Statutárním městem Ústí nad Labem (dále „**Vypůjčitel**“) ze dne 11. listopadu 2005 (dále „**Finanční smlouva**“), a

dopisy vypůjčitele bance ze dne 4. dubna 2013, 6. května 2013, 6.května 2014, 23.června 2014 a 28. května 2015 (společně „**Dopisy**“ a každý jednotlivě „**Dopis**“).

Vážení,

Na základě Finanční smlouvy a dopisů.

Vyjma ustanovení v tomto dopisu mají slova a výrazy definované ve Finanční smlouvě stejný význam jako slova a výrazy používané v tomto dopisu.

V tomto dopisu znamená „**Datum nabytí účinnosti**“ den, kdy banka od vypůjčitele obdrží (i) dva originály tohoto dopisu řádně podepsané vypůjčitelem a (ii) platbu správného poplatku ve výši 10 000 EUR (dvacet tisíc EUR).

1. Podle Článku 6.07(i) Finanční smlouvy se vypůjčitel zavázal udržovat zdravou finanční situaci a zejména zachovat v každém fiskálním roce poměr maximálně 100% celkového dluhu vůči ročním provozním výnosům. Tento poměr se vypočítá (i) za předcházející fiskální rok na základě auditovaného konsolidovaného rozpočtu vypůjčitele ke konci příslušného roku („**skutečný výsledek**“), a (ii) za současný a následující fiskální rok na základě pro-forma konsolidované předpovědi rozpočtu („**Prognóza rozpočtu**“).
2. Vypůjčitel informoval v dopisech banku o neplnění své povinnosti definované v Článku 6.07(i) Finanční smlouvy na základě skutečného výsledku ve fiskálním roce 2012 z důvodu změny české legislativy a na základě prognózy rozpočtu ve fiskálním roce 2013, 2014 a 2015 („**Neplnění**“).
3. Podle Článku 7.01A Finanční smlouvy, jestliže kdykoliv v době splácení úvěru vypůjčitel poruší Článek 6.07, je banka oprávněna požadovat po vypůjčiteli prodiskutování této záležitosti a požadovat, aby vypůjčitel poskytl nebo zajistil záruku nebo jinou jistinu za finanční závazky vypůjčitele na základě Finanční smlouvy.
4. Spoléhající se na ujištění a prohlášení vypůjčitele obsažená v dopisech tímto banka s účinností od data nabytí účinnosti a v souladu s podmínkami stanovenými v tomto dopise, souhlasí s tím, že se vzdává svých práv podle Článku 7.01A Finanční smlouvy z důvodu neplnění.
5. Vzdání se obsažené v odstavci 4 výše znamená pouze to, že banka nebude vymáhat svá práva podle Článku 7.01A Finanční smlouvy výhradně ve vztahu k neplnění.

6. Banka si tímto výslovně vyhrazuje veškerá svá práva, nápravné prostředky nebo uvážení poskytnutá na základě Finanční smlouvy vzhledem k jakémukoliv jinému porušení nebo zrušení, zrychlení platby nebo odstoupení, či jakékoliv jiné události nebo okolnosti, která by mohla oprávnit banku požadovat záruku či jiné zajištění nebo předčasnou úhradu úvěru (ať již vyplývající z porušení uvedeného v tomto dopise, kromě neplnění, nebo jinak, anebo skutečnosti, že si je tohoto banka vědoma či nikoliv).
7. Svým podpisem uvedeným níže vypůjčitel prohlašuje a zaručuje bance, že:
- (a) platně existuje jako *statutární město* v souladu se zákony České republiky a má pravomoc vykonávat své činnosti, jako jsou tyto vykonávány nyní a vlastnit svůj majetek a ostatní aktiva;
 - (b) má pravomoc vykonávat a plnit své povinnosti na základě Finanční smlouvy a byly učiněny veškeré nezbytné úkony pro to, aby byl zplnomocněn výkon a plnění výše uvedeného vypůjčitelem;
 - (c) Finanční smlouva zakládá jeho právně platné, závazné a vymahatelné povinnosti/závazky;
 - (d) výkon a plnění svých povinností/ závazků podle ustanovení Finanční smlouvy:
 - (i) neporušuje a nebude porušovat ani odporovat žádným platným zákonům, ustanovením, nařízením nebo předpisům, ani žádným rozsudkům, vyhláškám či povolením, podle na základě nichž existuje, a
 - (ii) neporušuje a nebude porušovat ani odporovat žádné smlouvě ani jiné závazné listině, na základě níž lze rozumně očekávat, že vyústí v podstatnou nepříznivou změnu;
 - (e) žádná událost či okolnost uvedená v Článku 4.03A, Článku 6, Článku 10.01A nebo Článku 10.01B, vyjma neplnění, nenastala a netrvá nenapravena či bez zřeknutí se; a
 - (f) v současné době neexistuje žádný právní spor, arbitráž, správní řízení nebo vyšetřování ani podle jeho vědomí nehrozí, není nevyřízené u žádného soudu, arbitrážního orgánu nebo státní instituce, které vyústily, nebo pokud by bylo rozhodnutí negativní, není pravděpodobné, že by vústily v podstatnou nepříznivou změnu, ani vůči němu netrvá žádný neuspokojený rozsudek nebo výrok, vyjma sdělených vypůjčitelem v Příloze č. 1 přiložené k tomuto dopisu.
8. Nejsou uděleny žádné souhlasy, vzdání se nebo dodatky na základě tohoto dopisu co se týče jakýchkoliv porušení nebo neplnění (jakkoliv definovaných) na základě Finanční smlouvy, které by mohly kdykoliv vzniknout následkem jakýchkoliv jiných okolností, vyjma záležitostí konkrétně zde uvedených. Dohoda smluvních stran obsažená v tomto dopise se vztahuje pouze k záležitostem konkrétně zde uvedeným. Tato dohoda bude bez újmy jakýmkoliv právům, které může mít banka nebo vypůjčitel nyní nebo v budoucnosti, co se týče jakýchkoliv jiných okolností nebo záležitostí, vyjma záležitostí konkrétně zde uvedených (a zda existují ke dni zde uvedenému nebo jinak).
9. Svým podpisem uvedeným níže vypůjčitel potvrzuje a souhlasí s tím, že nic v tomto dopisu nebude vykládáno nebo považováno za to, že zakládá dodatek, vzdání se, souhlas nebo schválení bankou jakékoliv záležitosti, jakkoliv popsané, vyjma výslovně uvedeného v tomto dopise (podle podmínek v tomto dopise) a vypůjčitel potvrzuje a souhlasí s tím, že tento dopis je (i) bez újmy a nebude vykládán jako vzdání se nebo změnu práv banky, nápravných prostředků a nároků na základě Finanční smlouvy a/nebo příslušného práva vzhledem k existenci nebo výskytu jakýchkoliv porušení na jeho základě (vyjma výslovně uvedeného v tomto dopise) a (ii) bez újmy pokračujících povinností/závazků vypůjčitele na základě Finanční smlouvy, která zůstane plně platná a účinná.
10. Tento dopis lze vyhotovit ve stejnopisech, kdy každý z nich vzatý společně tvoří jednu a tutéž dohodu.
11. Tento dopis a jakékoliv nesmluvní povinnosti z něho vyplývající nebo v souvislosti s ním, se řídí a budou vykládány podle lucemburského práva. Strany tohoto dopisu se tímto podřizují jurisdikci lucemburských soudů. Rozhodnutí těchto soudů vydané v souladu s tímto odstavcem 11 bude pro strany konečné, nezvratné a závazné bez omezení a výhrad. Vypůjčitel se tímto vzdává jakékoliv imunity, kterou může požívat z výkonu takového rozhodnutí.

12. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení tohoto dopisu nezákonným, neplatným nebo nevymahatelným v jakémkoliv ohledu, nebo tento dopis je nebo se stane neúčinným v jakémkoliv ohledu, v souladu se zákony jakékoliv jurisdikce, neovlivní tato nezákonnost, neplatnost, nevymahatelnost nebo neúčinnost (a) legálnost, platnost nebo vymahatelnost v této jurisdikci jakékoliv jiné podmínky tohoto dopisu nebo účinnost v jakémkoliv jiném ohledu tohoto dopisu v této jurisdikci; nebo (b) legálnost, platnost či vymahatelnost v jiných jurisdikcích této nebo jiné podmínky tohoto dopisu nebo účinnost tohoto dopisu podle práva těchto jiných jurisdikcí.
13. Tento dopis je podmíněčný a bude automaticky ukončen, a Finanční smlouva bude trvat v plné platnosti a účinnosti jako by tento dopis nebyl nikdy napsán, pokud datum nabytí účinnosti nenastane do 1. července 2016.

Svůj souhlas s výše uvedeným vyjádřete prosím označením každé strany tohoto dopisu iniciálami a podepsáním a vepsáním data na každý ze tří (3) originálů tohoto dopisu. Zajistěte prosím zpětné zaslání dvou (2) řádně podepsaných originálů bance doporučeně nebo kurýrem, společně s kopiemi oprávnění k podpisu osob, které tento dopis podepsaly jménem vypůjčitele, označené k rukám Miroslavy Obdržákové (tel.: +352 4379 82218, e-mail: m.obdrzalkova@eib.org)

S úctou,
EVROPSKÁ INVESTIČNÍ BANKA

W. Jardeš

P. Solano

Potvrzujeme převzetí Vašeho dopisu a tímto potvrzujeme naše vzetí na vědomí a souhlas s podmínkami a ustanovení v něm uvedenými.

Statutární město Ústí nad Labem

Jméno:
Funkce:
Datum:

Příloha č. I

Statutární město Ústí nad Labem

Příloha č. 1

k dohodě o vzdání se práv

Přehled trvajících právních sporů a správních řízení

(nad 100.000,- Kč v jednotlivém případě, kde město je povinný)

A) Přehled trvajících právních sporů

řádek	předmět sporu	žalobce	Kč
1	o vydání nemovitosti	Čihák Václav, Čihák Jan	0*
2	o určení vlastnického práva	Hanzl, Hanzlová	0*
3	o určení vlastnického práva	Horová Helena	0*
4	o náhradu škody	Junek Miroslav	14 000 000
5	o určení vlastnického práva	Neuschul Robert	0*
6	o uzavření smlouvy	Novák Jiří	0*
7	o určení vlastnického práva	Petráš, Petrášová	0*
8	o zaplacení bezúvodného obohacení	Římskokatolická farnost - Ústí n.L.	323 406
9	o vyklizení nemovitosti	Římskokatolická farnost - Ústí n.L.	0*
10	o náhradu škody	Saller Eta Estate CZ	3 725 500
11	o náhradu škody	Helia Partners	3 373 500
12	o vydržení věcného břemene	Orea Invest	0*
13	o zřízení věcného břemene	Orea Invest	0*
14	o náhradu škody	Orea Invest	840 000
15	o náhradu škody a ušlý zisk	Suchý, Suchá	10 581 000
16	o náhradu škody	Drahoňovský Oldřich	20 000 000
17	o náhradu škody	Orea Invest	500 773
18	o doplatek ceny za výstavbu mostu přes Labe **	Hutní montáže Ostrava a.s.	215 298 576
19	o náhradu škody a ušlý zisk (MO ST)	FICOM, v.o.s.	7 433 509
20	o náhradu škody a ušlý zisk (MO Neštěmice)	DONOR, v.o.s.	2 923 000
	CELKEM		278 999 264

Pozn.: * žaloba není primárně na peněžitě plnění, nicméně sekundárně by peněžitě plnění bylo požadováno

** řádek 18 - město je žalováno od r. 1999 na částku 215 mil. Kč + možné úroky v řádu až několik 100 mil. Kč

B) Přehled správních řízení - nařízení odvodů z dotací z EU

kde městu Ústí nad Labem byl nařízen odvod (nyní probíhá odvolání proti nařízenému odvodu)

řádek	předmět sankce - nařízené odvody	odvolání podáno komu	Kč
1	Dopravní podnik - vzdělávání	Finanční úřad	2 386 794
2	akce rekonstrukce Muzea	Finanční úřad	134 288
		Regionální rada	290 007 795
3	Dům kultury	Regionální rada	4 966 353
		Regionální rada	1 797 175
	Celkem		15 397 302
			314 689 707

Pozn.: k uvedeným částkám může být navíc uplatněno až 100% penále

Předkládá: oddíl A) řádek 1 až 17 Mgr. Miloš Studenovský, vedoucí právního odboru MmÚ

oddíl A) řádek 18 až 20 + oddíl B) Ing. Rudolf Jakubec, vedoucí finančního odboru MmÚ

v Ústí nad Labem 31.5.2016

Schválila: Ing. Věra Nechybová, primátorka města

Corporate City of Ústí nad Labem

Attachment 1

To the Waiver Agreement

List of pending law suits and administration proceedings
(above CZK 100,000 per case, where a liability can arise for the city)

A) Pending law suits

line	Subject of litigation	Plaintiff	CZK
1	property hand-over	Čihák Václav, Čihák Jan	0*
2	determination of title	Hanzl, Hanzlová	0*
3	determination of title	Horová Helena	0*
4	compensation for damages	Junek Miroslav	14,000,000
5	determination of title	Neuschul Robert	0*
6	entering into an agreement	Novák Jiří	0*
7	determination of title	Petráš, Petrášová	0*
8	payment of frivolous enrichment	Roman-Catholic Diocese - Ústí n.l.	323,406
9	evacuating a property	Roman-Catholic Diocese - Ústí n.l.	0*
10	compensation for damages	Saller Eta Estate CZ	3,725,500
11	compensation for damages	Helia Partners	3,373,500
12	Prescription of a lien	Orea Invest	0*
13	Imposing a lien on the assets	Orea Invest	0*
14	compensation for damages	Orea Invest	840,000
15	compensation for damages and lost profit	Suchý, Suchá	10,581,000
16	compensation for damages	Drahoňovský Oldřich	20,000,000
17	compensation for damages	Orea Invest	500,773
18	payment of extra price for bridge construction **	Hutní montáže Ostrava a.s.	215,298,576
19	compensation for damages and lost profit (MO ST)	FICOM, v.o.s.	7,433,509
20	compensation for damages and lost profit (MO Neštěmice)	DONOR, v.o.s.	2,923,000
	TOTAL		278,999,264

Note: * the petition/action is not primarily for monetary fulfillment, however, money would be requested if the plaintiff won the case
** Line 18 – there has been a law suit since 1999 - for CZK 215 mil. + possible interest of several 100 mil. crowns

B) Administration proceedings – imposed deductions from EU subsidies

In which the city of Ústí nad Labem was ordered to return deductions (appeals against the decisions are pending now)

line	Subject of the sanction – ordered deductions	appeal against	CZK
1	Dopravní podnik – training project (Municipal Transport company)	Revenue Authority	2,386,794
2	Museum reconstruction project	Revenue Authority	134,288
		Regional Council	290,007,795
		Regional Council	4,966,353
3	House of Culture	Regional Council	1,797,175
	TOTAL		15,397,302
			314,689,707

Note: the amounts stated above could be added up with a penalty of up to 100%

Submitted by: Section A) Lines 1 to 17 Mgr. Miloš Studenovský, Head off the Legal Dept., MmÚ *Signature*

Section A) Lines 18 to 20 + Section B) Ing. Rudolf Jakubec, Head of the Financial Dept., MmÚ *Signature*

Ústí nad Labem, 31 May 2016

Approved by: Ing. Věra Nechybová, Mayor *Signature*

Tlumočnická doložka

Jako soudní tlumočnice z jazyka anglického, německého a ruského, ustanovená Krajským soudem v Ústí nad Labem dne 13.05.1993, zapsaná v seznamu soudních tlumočnicků pod číslem 1522 potvrzuji, že překlad souhlasí s připojeným dokladem a je zapsán v Deníku znalce pod číslem 8422/232/2016 a byl předán v jednom vyhotovení. Znalečné a úhradu nákladů účtuji podle přiložené fakturace.
V Ústí nad Labem dne 07.06.2016



PaedDr. Jana Nová

